



# Planiranje njege unaprijed

Vodič za pacijente

3. verzija



## Služba tumača

Molimo zatražite tumača ako želite s nekom zdravstvenom službom pričati na svom jeziku.



© Department of Health, State of Western Australia (2017).  
All information and materials in this Guide are protected by copyright.  
Copyright resides with the State of Western Australia. Apart from any use permitted by the *Copyright Act 1968* (Cth) the information in this Guide may not be published, or reproduced in any material whatsoever, without express permission of the WA Cancer and Palliative Care Network, Western Australian Department of Health.

Zahvaljujemo se Uredu javnog zagovornika (*Office of the Public Advocate*) na njihovoj internet stranici [www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au) koja nam je bila koristan izvor informacija.

### Predloženi citati

Ministarstvo zdravstva, Zapadna Australija.  
Planiranje njege unaprijed: Vodič za pacijente. Perth: Mreža za rak i palijativnu njegu Zapadne Australije, Ministarstvo zdravstva, Zapadna Australija; 2017.

### Važna izjava o ograničenoj odgovornosti (*disclaimer*)

Svrha informacija u ovom Vodiču nije da one budu sveobuhvatne. Isto tako, naša namjera nije da se na njih oslanjate, niti biste to trebali, kao zamjenu za pravni ili bilo koji drugi stručni savjet. Ako imate neki pravni problem, trebate potražiti neovisan pravni savjet koji će se odnositi na Vaše specifične okolnosti.

## Planiranje njege unaprijed

Planiranje njege unaprijed (Advance Care Planning) je kontinuirana diskusija između pacijenata i njihovih negovatelja, obitelji i zdravstvenih stručnjaka o pacijentovim vrijednostima, vjerovanjima i opcijama liječenja i njege. U njoj se posebno usredotočuje na pacijentove želje vezane uz njihovo liječenje i njegu u budućnosti ako oni sami više ne budu u stanju donositi ili izraziti svoje odluke u trenutku kada im to bude potrebno.

U ovom vodiču je prikazan pregled Planiranja njege unaprijed.



## Sadržaj

Popričajte s nekim s kime ste bliski	4
Saberite misli	5
Popričajte sa svojim liječnikom	6
I drugi mogu pomoći	7
Izjasnite se što mislite - svoje misli zapišite	10
Druge stvari	13
Obavještavanje drugih	14
Postupak za donošenje odluka o liječenju koje nije hitno	15
Daljnje informacije	16
Pojmovnik	17

## Popričajte s nekim s kime ste bliski

Razgovor s Vašim dragim osobama o tome što biste željeli kada budete pri kraju svog života ili u slučaju ako biste postali onesposobljeni, je nešto što mnogima nije ugodno. Za većinu osoba, kada dođe do onesposobljenost ili se život približi kraju, stvari ne ispadnu onako kako bi oni htjeli.

Zbog neke kronične ili smrtonosne bolesti možemo izgubiti sposobnost donošenja odluka o tome kako bismo htjeli da se s nama postupa u zadnjim mjesecima ili danima našeg života, tako da je važno da svojim bližnjima unaprijed date do znanja što biste željeli.

Najbolji način da to uradite je popričati s nekim tko Vam je blizak kao što su Vaš supružnik/partner, rodbina ili prijatelji o tome što biste htjeli u vezi svoje njege i liječenja.

Možda imate neke čvrste želje o tome što biste htjeli da se dogodi. Neka od pitanja za razmatranje su:

- Kakvu vrstu njege biste Vi htjeli ili kakvu ne biste prihvatili?
- Biste li htjeli da Vas oživljavaju ako Vam prestane raditi srce ili prestanete disati?
- Gdje biste htjeli da Vam se pruža njega?
- Ima li išta posebno što biste htjeli da bude uz Vas?
- Ima li išta ili itko koga ne biste htjeli da bude s Vama?

Kada budete pričali sa svojim voljenima, možda bude izneseno mnogo misli i osjećaja. To može s jedne strane biti uznemiravajuće, ali isto tako i utješno. Normalno je izbjegavati pričati o stvarima koje Vam zadaju nelagodu. Međutim, na kraju će ipak doći vrijeme kada do takvog razgovora vjerojatno mora doći.

Mada Vam to izbjegavanje možda pruži kratkotrajnu utjehu, na kraju će vjerojatno još više povećati tjeskobu kod Vas, Vaše obitelji i prijatelja. Ako oni koji su Vam bliski budu suočeni s donošenjem važnih odluka o stvarima koje se tiču Vašeg života, to na njih može vršiti veliki pritisak. Zato im dajte do znanja što stvarno želite.

Može doći vrijeme kad više nećete biti u stanju izraziti što biste voljeli. Zato svojim voljenima to recite sada tako da bude lakše i njima i Vama.

## Saberite misli

Proučite razne opcije u vezi njege i uzmite u obzir sve okolnosti. Na primjer, možda neće biti moguće da Vam se njega pruži kod kuće ako Vam se stanje pogorša. Stoga bi možda bilo dobro da sa svojim zdravstvenim djelatnicima, svojim skrbnikom ili obitelji razmotrite neka druga rješenja koja su Vam na raspolaganju.

Neke od stvari koje biste htjeli biti će u vezi Vaše zdravstvene njege, a neke će biti u vezi drugih stvari osobne prirode.

Neki od primjera za uzeti u obzir mogu uključivati:

- Vaš izbor o tome biste li željeli da se o Vama skrbe kod kuće, u bolnici, njegovalištu ili hospiciju.
- koga biste htjeli da Vas posjećuje kada potpuno onemoćate ili kada budete pri kraju svog života
- kako biste htjeli da se poštuju Vaša vjerska i duhovna uvjerenja prilikom skrbljenja o Vama
- Vaša udobnost – na primjer, želite li radije kupanje u kadi ili pod tušem, spavati s upaljenim ili ugašenim svjetlom
- rješenja za praktične brige, kao što su tko će paziti na Vašeg kućnog ljubimca
- pisanje oporuke i/ili kazivanje drugima gdje se ona nalazi
- priopćavanje bilo kojih pojedinosti ili Vaših želja vezano uz pogreb
- koje biste stvari željeli da budu uz Vas kada izgubite svoju sposobnost ili budete pri kraju života:
  - omiljene fotografije
  - komade odjeće ili poznate ili drage predmete koji Vam nešto znače
  - Vaš izbor glazbe koja će se svirati.
- osobne poruke obitelji i prijateljima
- odluke vezane uz liječenje koje su Vama prihvatljive ili nisu prihvatljive
- stvari koje ne želite.

Sada je vrijeme da zastanete, razmislite i porazgovarate o tome. Možda će biti korisno prikupiti informacije od svojih zdravstvenih djelatnika, obitelji i prijatelja, ili drugih osoba kao što su savjetnik za duhovna pitanja, psihološki savjetnik, skupina za potporu ili internet.

## Popričajte sa svojim liječnikom

Već ste razgovarali sa svojom obitelji, prijateljima i/ili Trajnim skrbnikom (*Enduring Guardian*) i dali ste im na znanje što biste htjeli. Sada istu stvar trebate reći i svom liječniku i/ili drugim zdravstvenim djelatnicima koji se brinu o Vama.

Sa svojim zdravstvenim djelatnicima budite iskreni. Oni su tu da Vam pomognu i bit će im drago čuti jasne upute o tome kakvu njegu biste htjeli u budućnosti. Povedite sa sobom nekoga za podršku ako to želite.

Saznajte od zdravstvenih djelatnika koji Vas liječe kakvu bolest imate ako to već ne znate.

Neka od pitanja u vezi Vaše bolesti koja im možete postaviti:

- Kako će se bolest odraziti na Vas?
- Kakve će biti posljedice nekog eventualnog liječenja?
- Koji će oblik palijativne njege biti na raspolaganju?

Sada je trenutak da svojim zdravstvenim djelatnicima date do znanja što imate na umu i što želite vezano uz opcije liječenja koje su na raspolaganju, kao naprimjer:

- Želite li da Vas oživljavaju ako Vam stane srce?
- Biste li htjeli da Vam daju hranu i piće kroz infuziju?
- Hoćete li donirati svoje organe?

**Sada je vrijeme za takav razgovor i da se napravi plan**



## Drugi koji mogu pomoći

Više o Planiranju njege unaprijed možete saznati ako porazgovarate s nekim zdravstvenim djelatnikom ili pronađete više informacija na korisnim internet stranicama.

Ponekad sagledavanje stvari iz drugačije perspektive može biti korisno i pomoći Vam kako biste pripremili Plan svoje buduće njege.

Ovo su neke od organizacija koje mogu biti od koristi:

### Office of Multicultural Interest (Ured multikulturalnog interesa)

Gordon Stephenson House

140 William Street,

PERTH WA 6000

Telefon: (08) 6551 8700

Translating and Interpreting Service (TIS) (Služba tumača i prevoditelja -TIS)

Telefon: 13 14 50

Email: [harmony@omi.wa.gov.au](mailto:harmony@omi.wa.gov.au)

Internet stranica: [www.omi.wa.gov.au](http://www.omi.wa.gov.au)

### Carers WA (Skrbnici u WA)

182 Lord Street, PERTH WA 6000

Telefon: (08) 1300 227 377

Email: [info@carerswa.asn.au](mailto:info@carerswa.asn.au)

Internet stranica: [www.carersaustralia.com.au](http://www.carersaustralia.com.au)

### Palliative Care WA Inc (Palijativna njega)

15 Bedbrook Place, SHENTON PARK WA 6008

Telefon: 1300 551 704

Email: [pcwainc@palliativecarewa.asn.au](mailto:pcwainc@palliativecarewa.asn.au)

Internet stranica: [www.palliativecarewa.asn.au](http://www.palliativecarewa.asn.au)

### Cancer Council WA (Vijeće za rak)

420 Bagot Road, SUBIACO WA 6008

Telefon: 13 11 20

Internet stranica: [www.cancerwa.asn.au](http://www.cancerwa.asn.au)

## Health Consumers' Council Western Australia (Vijeće zdravstvenih korisnika Zapadne Australije)

Unit 6 Wellington Fair, 40 Lord Street,  
EAST PERTH WA 6004  
Telefon: 1800 620 780  
Email: [info@hconc.org.au](mailto:info@hconc.org.au)  
Internet stranica: [www.hconc.org.au](http://www.hconc.org.au)

## Organ Donation (Doniranje organa)

DonateLife Western Australia  
Suite 3, 311 Wellington Street,  
PERTH WA 6000  
Telefon: (08) 9222 0222  
Email: [donatelife@health.wa.gov.au](mailto:donatelife@health.wa.gov.au)  
Internet stranica: [www.donatelife.gov.au](http://www.donatelife.gov.au)

## Ethnic Disability Advocacy Centre (Centar za zastupanje osoba s invaliditetom etničkog podrijetla)

320 Rokeby Road  
SUBIACO WA 6008  
Telefon: (08) 9388 7455  
Free call: 1800 659 921  
Email: [admin@edac.org.au](mailto:admin@edac.org.au)  
Internet stranica: [www.edac.org.au](http://www.edac.org.au)



## Izjasnite se što mislite – svoje misli zapišite

Kada jednom budete načisto što želite u vezi svog budućeg liječenja, njege i osobnih stvari, bilo bi poželjno da to izrazite napismeno.

U postupku planiranja buduće njege može se utvrditi da trebate ispuniti nekoliko različitih dokumenata kako bi se Vaše preferencije propisno zabilježile, te kako bi se moglo (ili moralo) postupiti u skladu s njima kada za to dođe vrijeme.

Vidite što će od sljedećeg možda biti potrebno u Vašem slučaju.

### Direktive o budućoj zdravstvenoj njezi

Direktive o zdravstvenoj njezi u budućnosti (*Advance Heath Directive - AHD*) je obrazac koji je zakonski priznat (po Zakonu o skrbništvu i upravljanju iz 1990. - *Guardianship and Administration Act 1990*) a koji sadrži odluke dotične osobe o davanju pristanka ili odbijanju određenih zdravstvenih tretmana ili zahvata, uključujući i mjere za potpomognuto održavanje na životu i palijativnu njegu.

Da biste mogli ispuniti AHD obrazac, morate:

- imati 18 godina ili više
- imati punu zakonsku sposobnost. Odluke vezane uz liječenje sadržane u AHD obrascu stupit će na snagu jedino ako ili kada ne budete u stanju razumno prosuđivati kod donošenja odluke o liječenju kada se takva odluka bude od Vas tražila. U takvim okolnostima i ovisno o izvjesnim ograničenjima, Vaš zdravstveni djelatnik Vam mora ili ne smije pružiti liječenje sukladno Vašim željama navedenim u Vašem AHD obrascu.

Ako želite donijeti odluke o svom liječenju koje se po zakonu moraju poštovati, onda Vam se savjetuje da ispuniti AHD obrazac.

AHD obrazac možete dobiti na sljedeći način:

1. 'Skinite' i tiskajte ga s [www.health.wa.gov.au/advancecareplanning](http://www.health.wa.gov.au/advancecareplanning)
2. Na email: [acp@health.wa.gov.au](mailto:acp@health.wa.gov.au)

Ili, možete kontaktirati nekog iz WA Mreže za rak i palijativnu njegu (*WA Cancer and Palliative Care Network -WACPCN*) iz Ministarstva zdravstva na **(08) 9222 2300** da Vam se pošalje dotični obrazac ili za više informacija.

## Trajno skrbništvo

Druga opcija koju bi bilo dobro uzeti u obzir je Trajno skrbništvo (*Enduring Power of Guardianship - EPG*). EPG se odnosi na samo skrbništvo kao i na obrazac na kojemu je to ovlaštenje službeno napisano kako je priznato po zakonu (po Zakonu o skrbništvu i upravljanju iz 1990.). EPG ovlašćuje osobu koju ste Vi izabrali da u Vaše ime donosi važne odluke osobne prirode kao i odluke vezane uz način života i liječenje ako ikada dođe do toga da te odluke ne budete bili sposobni donositi sami. Ta se osoba zove Trajni skrbnik (*Enduring Guardian*).

Na primjer, možda želite svom Trajnom skrbniku dati ovlaštenje da donosi odluke u vezi stvari kao što su gdje ćete živjeti, koje usluge za potporu možete koristiti i kakvo ćete imati liječenje.

Trajni skrbnik se ne može ovlastiti da donosi odluke u vezi Vaše imovine ili financijskih stvari u Vaše ime; te se stvari mogu rješavati po Trajnoj punomoći (*Enduring Power of Attorney*) (vidite ispod).

Za napraviti EPG morate:

- imati 18 godina ili više
- biti potpuno zakonski sposobni.

Isto tako i osoba koju imenujete svojim Trajnim skrbnikom mora također imati 18 godina ili više i biti potpuno sposobna po zakonu.

Možete imenovati više od jednog Trajnog skrbnika kao zajedničke Trajne skrbnike, ali oni moraju postupati zajednički što znači da moraju biti suglasni kad budu donosili bilo koju odluku koja se odnosi na Vas.

O tome koliko ćete ovlaštenja dati svom Trajnom skrbniku odlučujete Vi sami kad budete pravili svoj EPG.

Vaš Trajni skrbnik ne može donositi odluke u vezi stvari o kojima ste se Vi već izjasnili u svom AHD obrascu. Više informacija o imenovanju svog Trajnog skrbnika možete dobiti ako nazovete Ured javnog zagovornika (*Office of the Public Advocate*) na 1300 858 455 ili ako posjetite internet stranicu:

[www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au)

## Plan o budućoj njezi

Plan o budućoj njezi je zapis razgovora o planiranju Vaše njege unaprijed i način da se onima koji se budu brinuli o Vama da do znanja koje su Vaše osobne želje.

Plan o budućoj njezi može uključivati i neke detalje vezane uz Vaše osobne želje koji nisu navedeni u drugim gore spomenutim službenim dokumentima. Tu se može zabilježiti bilo koji Vaš poseban zahtjev ili poruka koji će služiti kao vodič osobama koje budu uključene u Vašu skrb i koje budu vodile računa o raznim stvarima za Vas.

Tu mogu spadati osobne želje koje nisu nužno vezane za zdravlje ili liječenje, a koje će zdravstvenim djelatnicima koji se brinu o Vama, Vašem Trajnom skrbniku i/ili obitelji biti pokazatelj kako biste htjeli da se postupa s Vama i imate li kakav poseban zahtjev ili poruku, poput:

- gdje biste htjeli da se o Vama skrbi
- koga biste htjeli da Vas posjećuje
- koja je Vaša omiljena glazba.

Plan o budućoj njezi možete napraviti tako što ćete ispuniti obrazac priložen uz ovaj vodič.

## Živuća oporuka

Naziv 'živuća oporuka' je izraz koji se ponekad koristi za opisati zapis u kojemu osoba priopćuje svoje želje vezane uz odluke o svojoj predviđenoj zdravstvenoj njezi u budućnosti, poput toga hoće li dati pristanak ili ne na neko predloženo liječenje koje predviđa da će se dogoditi u budućnosti. Svrha živućih oporuka je da stupe na snagu kad osoba koja ih je donijela više ne bude sposobna donijeti ili saopćiti svoje odluke u vezi svoje zdravstvene njege.

Živuće oporuke mogu uključivati:

- AHD-e koje su službeno zakonski priznate i obvezujuće za osobe koje su zadužene za pružanje njege
- 'Direktive po običajnom zakonu' ('Common law directives' -CLD), to jest, pisana ili usmena priopćenja u kojima su izražene želje dotične osobe o tome koje će liječenje prihvatiti, a koje ne u konkretnim situacijama u budućnosti. Ne postoje službeni zahtjevi vezani uz direktive običajnog prava. Međutim, znatne poteškoće mogu nastati prilikom utvrđivanja je li neki određeni CLD zakonski važeći i može li se postupati po njemu. Oni se iz tog razloga ne preporučuju.

Ako imate neke posebne preferencije u vezi liječenja koje želite da se poštuju kada već izgubite sposobnost donošenja odluka, preporučljivo je da ispuniti AHD obrazac.

## Druge stvari

Prilikom donošenja odluka u očekivanju smanjene sposobnosti i/ili kraja života, možda biste osim zdravstvene njege htjeli srediti i druge stvari.

Na primjer, možete imenovati osobu koja će upravljati Vašom imovinom i finansijskim stvarima ako Vi sami za to ne budete sposobni. U tu je svrhu potreban službeni dokument koji se zove Trajna punomoć (*Enduring Power of Attorney - EPA*). Više informacija o EPA dokumentu možete dobiti iz Ureda javnog zagovornika (*The Office of Public Advocate*) (Vidite stranicu 16 za njihove kontakt podatke).

Ako to već niste učinili, važno je napraviti oporuku kako bi se sva Vaša imovina nakon Vaše smrti mogla raspodijeliti u skladu s Vašim željama. EPA dokument to ne pokriva. Oporuke se s vremena na vrijeme trebaju obnoviti i izmijeniti ukoliko dođe do promjene relevantnih stvari (na primjer, smrt izvršitelja oporuke ili nasljednika, razvod). Ured javnog povjerenika (*The Public Trustee*) Vam možda može pomoći oko tih formalnosti i/ili Vam predložiti neke relevantne strategije (Vidite stranicu 16 za njihove kontakt podatke).



## Obavijestite druge

Obavještavanjem drugih o svojim odlukama vezanim uz Vašu njegu dobit ćete priliku da o tim odlukama prodiskutirate sa svojim bližnjima.

Ako ste ispunili neki dokument o Planiranju buduće njege (na primjer, Direktive o budućoj zdravstvenoj njezi, Plan buduće zdravstvene njege ili Trajno skrbništvo), važno je da Vaši bližnji kao i oni koji su uključeni u Vašu njegu znaju da ste ispunili te dokumente i gdje se oni nalaze. Jedan primjerak istih bi u svako doba trebao biti dostupan ključnim osobama.

Upamtite, drugi neće znati što biste Vi radije htjeli osim ako im to ne kažete. Možda biste trebali uraditi sljedeće:

- Dati po jedan primjerak svom specijalistu i/ili liječniku opće prakse (GP) kao i svim bolnicama u koje redovito idete
- Držati neku karticu za upozorenje (alert card), kao što je AHD kartica za upozorenje, u svojoj torbici ili novčaniku koja će Vašem zdravstvenom djelatniku ukazivati gdje može naći primjerak tog dokumenta
- Registrirati se kod Medic Alert [www.medicalert.org.au](http://www.medicalert.org.au)  
Telefon 1800 882 222
- Registrirati se za Moju zdravstvenu evidenciju (My Health Record) [www.myhealthrecord.gov.au](http://www.myhealthrecord.gov.au)  
Telefon 1800 723 471
- Reći svojim bližnjima gdje ste stavili primjerke svojih dokumenata kako bi oni znali gdje ih mogu s lakoćom pronaći (na primjer, na hladnjaku ili gdje god obično držite svoje još neplaćene račune)
- Napraviti popis svih osoba koje imaju primjerak Vaših važećih dokumenata o Planiranju Vaše buduće njege



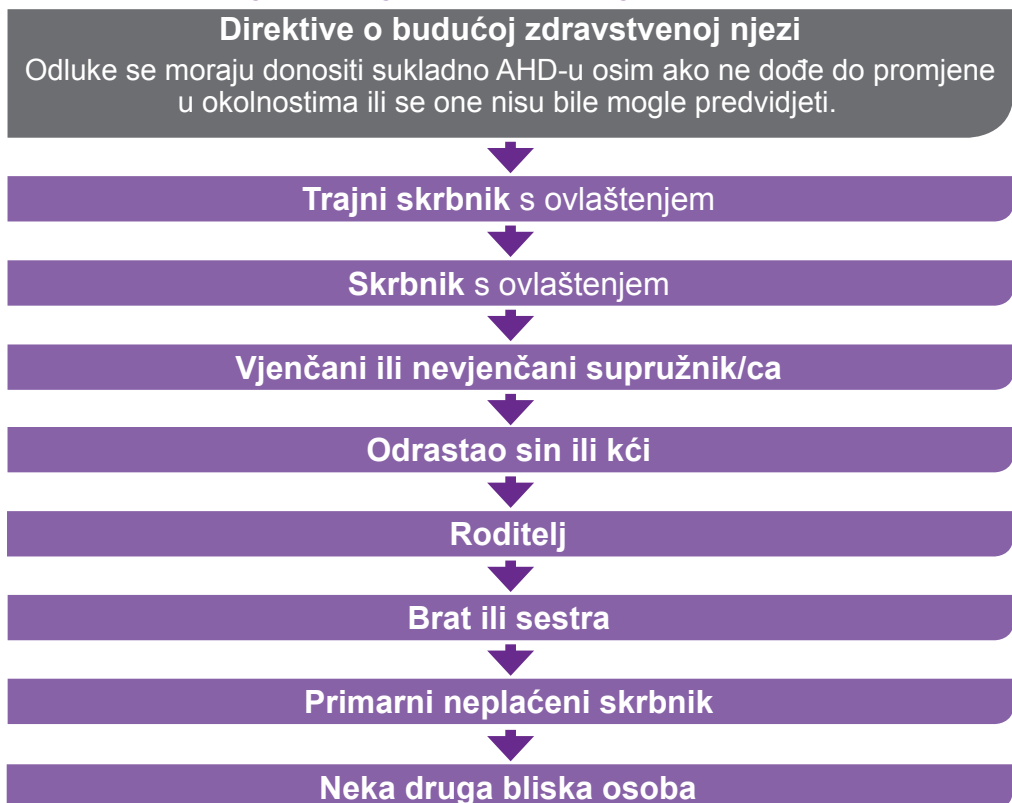
## Postupak donošenja odluke o liječenju koje nije hitno

Ako imate 18 godina ili više i sposobni ste donositi svoje vlastite odluke, Vi možete sami odlučivati o svom vlastitom liječenju (tj. pristati na liječenje ili ga odbiti). Ako niste u stanju donositi odluke za sebe, a potrebno Vam je neko liječenje koje nije hitno, odluka o tom liječenju donosit će se po 'hijerarhiji donositelja odluka' navedenoj ispod.

Ako nemate ispunjen odgovarajući ili važeći AHD obrazac, nadležni zdravstveni djelatnik će zatražiti da takvu odluku donese prva osoba s tog popisa koja ima 18 godina ili više, koja ima puno zakonsko ovlaštenje i koja bude dostupna i bude to htjela. Ta se osoba također naziva i 'odgovorna osoba'.

Ako je potrebna hitna intervencija kako bi Vam se spasio život ili spriječili nepotrebni bolovi, zdravstveni djelatnici to mogu obaviti i bez traženja pristanka. Međutim, pristanak će se tražiti za kontinuirano liječenje.

### Hijerarhija donositelja odluka



## Daljnje informacije

Za više informacija o bilo kojem dolje navedenom dokumentu, izvolite kontaktirati:

### Advance Health Directive (Direktive o budućoj zdravstvenoj njezi)

**Department of Health – Office of the Chief Medical Officer  
(Ministarstvo zdravstva – Ured glavnog medicinskog djelatnika)**

Telefon: (08) 9222 2300

Email: [acp@health.wa.gov.au](mailto:acp@health.wa.gov.au)

Internet stranica: [www.health.wa.gov.au/advancecareplanning](http://www.health.wa.gov.au/advancecareplanning) ili  
[www.healthywa.wa.gov.au/advancecareplanning](http://www.healthywa.wa.gov.au/advancecareplanning)

Poštanska adresa: PO Box 8172, Perth Business Centre, PERTH WA 6849

(Gornja internet adresa također uključuje i pristup e-Informacijama za samoinicijativno učenje)

### Enduring Power of Guardianship (Trajno skrbništvo)

**Office of the Public Advocate (Ured javnog zagovornika)**

Telefon: 1300 858 455; TTY: 1300 859 955

Email: [opa@justice.wa.gov.au](mailto:opa@justice.wa.gov.au)

Internet stranica: [www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au)

Poštanska adresa: PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

### Enduring Power of Attorney (Trajna punomoć)

**Office of the Public Advocate (Ured javnog zagovornika)**

Telefon: 1300 858 455; TTY: 1300 859 955

Email: [opa@justice.wa.gov.au](mailto:opa@justice.wa.gov.au)

Internet stranica: [www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au)

Poštanska adresa: PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

### Will (Oporuka)

**Office of the Public Trustee (Ured javnog povjerenika)**

Telefon:

1300 746 116 (Oporuke, Ostavina preminulih i Trajna punomoć)

1300 746 212 (Upravljanje i zastupane osobe)

Email: [public.trustee@justice.wa.gov.au](mailto:public.trustee@justice.wa.gov.au)

Internet stranica: [www.publictrustee.wa.gov.au](http://www.publictrustee.wa.gov.au)

# Pojmovnik

U ovom vodiču sljedeće riječi imaju sljedeća značenja:

## Planiranje njege unaprijed

Planiranje njege unaprijed je kontinuirana diskusija između pacijenata i njihovih njegovatelja, obitelji i zdravstvenih stručnjaka o pacijentovim vrijednostima, uvjerenjima, kao i o opcijama u vezi liječenja i njege. U njoj se posebno usredotočuje na pacijentove želje vezano za njihovo buduće liječenje i negu ako dođe do toga da oni više nisu sposobni donijeti ili izraziti svoje odluke u trenutku kada se to bude od njih tražilo.

## Puna zakonska sposobnost

Sposobnost davanja službene suglasnosti i razumijevanja posljedica navoda iz te suglasnosti.

## Zdravstveni stručnjak

Bilo koja osoba koja obavlja posao u nekoj disciplini ili profesiji na polju zdravstva koja uključuje primjenu naučenog gradiva, uključujući i osobe koje pripadaju nekoj profesiji koja je posebno definirana zakonom.

## Mjere za umjetno održavanje na životu

Medicinski, kirurški ili bolničarski zahvat ili postupak koji zamjenjuje neku vitalnu tjelesnu funkciju koja ne može više raditi samostalno. To uključuje i potpomognutu ventilaciju i kardiopulmonalnu reanimaciju.

## Živuća oporuka

Naziv 'živuća oporuka' je izraz koji se ponekad koristi za opisati zapis u kojemu neka osoba priopćuje svoje želje u vezi odluka o njihovoj potencijalnoj zdravstvenoj njezi u budućnosti.

## Palijativna njega

Palijativna njega znači medicinski, kirurški ili bolničarski postupak čija je svrha ublažavanje pacijentovih bolova, tegoba ili patnje, ali to nije mjera za umjetno održavanje na životu.

## Smrtonosna bolest

Bolest ili stanje koje će najvjerojatnije rezultirati smrću oboljele osobe. Smrtonosni stadij smrtonosne bolesti znači stadij te bolesti kada više nema realnih izgleda da će doći do oporavka ili povlačenja simptoma (bilo za stalno ili privremeno).

## Tretman

Bilo koje medicinsko, kirurško ili zubarsko liječenje ili druga vrsta zdravstvene njege uključujući i mjeru umjetnog održavanja na životu ili palijativnu negu.

## Odluka o liječenju

Odluka kojom se daje pristanak ili se odbija dati pristanak za početak ili nastavak bilo kojeg liječenja za dotičnu osobu.

## Bilješke

---

---

---

---

---

---

---

---



# Bilješke

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Bilješke

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Ovaj se dokument može na zahtjev napraviti i u drugim formatima za osobe s invaliditetom.

Produced by WA Cancer and Palliative Care Network  
© Department of Health 2017

Copyright to this material is vested in the State of Western Australia unless otherwise indicated. Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism or review, as permitted under the provisions of the *Copyright Act 1968*, no part may be reproduced or re-used for any purposes whatsoever without written permission of the State of Western Australia.